

DESCRIPCIÓN GENERAL PLAN DE ESTUDIOS MÁSTER EN TRADUCCIÓN PROFESIONAL (60 ECTS)

Módulo/Materias/Asignaturas	ECTS	Carácter	Semes- tre	Lenguas impartición
Módulo 1: Formación básica en Traducción Profesional	18	obligatorio		
Materia 1: Fundamentos de la Traducción Profesional Asignaturas: Fundamentos de la Traducción Profesional 1A, 1B Fundamentos de la Traducción Profesional 2	12 6 6		1 ^{er} S 1 ^{er} S	Castellano Castellano
Materia 2: Metodología de la Investigación Asignatura: Metodología de la investigación	6 6		1 ^{er} S	Castellano
Módulo 2: Traducción Jurídica	24	optativo		
Obligatorias de especialidad Materia 1 : Derecho Comparado, Textología y Recursos Documentales Asignatura: Derecho Comparado, Textología y Recursos Documentales	6 6		1 ^{er} S	Castellano
Materia 2: Redacción y revisión de textos jurídicos Asignatura: Redacción y revisión de textos jurídicos	6 6		1 ^{er} S	Castellano
Materia 3: Prácticas de la Traducción Jurídica B Asignaturas¹: Prácticas de la Traducción Jurídica B alemán Prácticas de la Traducción Jurídica B francés Prácticas de la Traducción Jurídica B inglés	6 6 6 6		2 ^o S 2 ^o S 2 ^o S	Castellano/alemán Castellano/francés Castellano/inglés
Materia 4: Prácticas de la Traducción Jurídica C Asignaturas²: Prácticas de la Traducción Jurídica C alemán Prácticas de la Traducción Jurídica C francés Prácticas de la Traducción Jurídica C inglés Prácticas de la Traducción Jurídica C italiano	6 6 6 6 6		2 ^o S 2 ^o S 2 ^o S 2 ^o S 2 ^o S	Castellano/alemán Castellano/francés Castellano/inglés Castellano/italiano
Módulo 3: Traducción Audiovisual y Accesibilidad	24	optativo		
Obligatorias de especialidad Materia 1: Subtitulado Asignatura: Subtitulación	6 6		1 ^{er} S	Castellano
Materia 2: Doblaje y <i>voice-over</i> Asignatura: Doblaje y <i>voice-over</i>	6 6		1 ^{er} S	Castellano
Materia 3: Traducción accesible Asignatura: Traducción y accesibilidad	6 6		2 ^o S	Castellano
Materia 4: Traducción en entornos multimedia Asignatura: Localización multimedia	6 6		2 ^o S	Castellano
Módulo 4: Traducción Especializada con Tecnologías de la Traducción	24	optativo		
Obligatorias de especialidad Materia 1: Terminología y lingüística computacional Asignatura: Terminología y lingüística computacional	6 6		1 ^{er} S	Castellano

¹ El alumnado elegirá una asignatura en función de su lengua B.

² El alumnado elegirá una asignatura en función de su lengua C.

Materia 2: Traducción automática, traducción asistida y edición de textos Asignatura: Traducción automática, traducción asistida y edición de textos	6 6		1 ^{er} S	Castellano/inglés
Materia 3: Traducción en entornos multimedia Asignatura: Localización multimedia	6 6		2º S	Castellano/inglés
Materia 4: Traducción científico-técnica Asignaturas³: Prácticas de la Traducción científico-técnica alemán Prácticas de la Traducción científico-técnica francés Prácticas de la Traducción científico-técnica inglés	6 6 6 6		2º S 2º S 2º S	Castellano/alemán Castellano/francés Castellano/inglés
Módulo 5: Traducción Árabe/Español⁴	24	optativo		
Obligatorias de especialidad: Materia 1: Herramientas y recursos para la traducción del árabe Asignatura: Herramientas y recursos para la traducción del árabe	6 6		1 ^{er} S	Castellano/árabe
Materia 2: Prácticas de la traducción árabe/español Asignaturas: Prácticas de la traducción árabe/español I Prácticas de la traducción árabe/español II Prácticas de la traducción árabe/español III	12 6 6		2º S 2º S	Castellano/árabe Castellano/árabe
Módulo 6: Traducción Profesional⁵	24	optativo		
Obligatorias de itinerario Materia 1: Prácticas de la Traducción profesional B Asignaturas⁶: Prácticas de la Traducción profesional B alemán Prácticas de la Traducción profesional B francés Prácticas de la Traducción profesional B inglés	6 6 6 6		1 ^{er} S 1 ^{er} S 1 ^{er} S	Castellano/alemán Castellano/francés Castellano/inglés
Materia 2: Prácticas de la Traducción profesional C Asignaturas⁷: Prácticas de la Traducción profesional C alemán Prácticas de la Traducción profesional C francés Prácticas de la Traducción profesional C inglés Prácticas de la Traducción profesional C árabe	6 6 6 6		1 ^{er} S 1 ^{er} S 1 ^{er} S 1 ^{er} S	Castellano/alemán Castellano/francés Castellano/inglés Castellano/árabe
Optativas de itinerario⁸ Materia 1: Prácticas de la Traducción Jurídica B Asignaturas⁹: Prácticas de la Traducción Jurídica B alemán Prácticas de la Traducción Jurídica B francés Prácticas de la Traducción Jurídica B inglés	6 6 6 6		2º S 2º S 2º S	Castellano/alemán Castellano/francés Castellano/inglés

³ El alumnado elegirá una asignatura en función de su lengua B.

⁴ Para egresados de Traducción e Interpretación y de otros estudios con los conocimientos de árabe exigidos.

⁵ Para egresados de otros estudios, excepto con la combinación lingüística árabe-español.

⁶ El alumnado elegirá una asignatura en función de su lengua B.

⁷ El alumnado elegirá una asignatura en función de su lengua C, o bien otras optativas del primer semestre del resto de especialidades.

⁸ Los estudiantes que sigan el itinerario sin especialidad deben elegir dos asignaturas de entre dos materias diferentes.

⁹ El alumnado elegirá una asignatura en función de su lengua B.

Materia 2: Prácticas de la Traducción Jurídica C Asignaturas¹⁰:	6			
Prácticas de la Traducción Jurídica C alemán	6		2º S	Castellano/alemán
Prácticas de la Traducción Jurídica C francés	6		2º S	Castellano/francés
Prácticas de la Traducción Jurídica C inglés	6		2º S	Castellano/inglés
Prácticas de la Traducción árabe/español C	6		2º S	Castellano/árabe
Materia 3: Traducción en entornos multimedia Asignatura: Localización multimedia	6 6		2º S	Castellano
Materia 4: Traducción accesible Asignatura: Traducción y accesibilidad	6		2º S	Castellano
Materia 5: Traducción científico-técnica Asignaturas¹¹:	6			
Prácticas de la Traducción científico-técnica alemán	6		2º S	Castellano/alemán
Prácticas de la Traducción científico-técnica francés	6		2º S	Castellano/francés
Prácticas de la Traducción científico-técnica inglés	6		2º S	Castellano/inglés
Prácticas externas	12	obligatorio		
Materia: Prácticas profesionales en Traducción Asignatura: Prácticas profesionales en Traducción	12 12		2º C	Castellano
Trabajo Fin de Máster	6	obligatorio		
Materia: Trabajo Fin de Máster Asignatura: Trabajo Fin de Máster	6 6		2º C	Castellano

¹⁰ El alumnado elegirá una asignatura en función de su lengua C.

¹¹ El alumnado elegirá una asignatura en función de su lengua B.